

Приложение состоит из двух частей – в первой части рассмотрены славянские эквиваленты для греческих исихастских терминов; во второй части опубликован греческий оригинал жития Григория Синаита по двум спискам – Athon, Lavra I 117 и Mosq. Sin. gr. 293.

Библиографический указатель использованной литературы (с. 269–304) содержит 683 названия, в том числе 84 издания источников.

К достоинствам новой монографии А. Деликари можно отнести углубленный анализ всей предшествующей историографии, хорошее владение инструментарием византийской и славянской кодикологии, палеографии, дипломатики и других дисциплин. Разносторонние интересы и энциклопедический кругозор автора хорошо иллюстрируются капитальной библиографией использованных в книге авторов. Монография А. Деликари представляет собой, бесспорно, крупный вклад в исследование средневекового исихазма и станет важным пособием для исследователей данной темы (разумеется, при условии, что они владеют новогреческим языком).

К.А. Максимович

Boud'hors A. Ostraca grecs et coptes des fouilles de Jean Maspero à Baouit. O. Wawit IFAO 1-67 et O. Nancy. IFAO. Le Caire, 2004. X + 109 p. (Bibliothèque d'études coptes 17).

Эта книга – пример того, сколь долгим и извилистым может быть путь археологической находки к публикации. В 1913 г. в Académie des inscriptions et belles-lettres известный французский ученый Жан Масперо сделал доклад о результатах своих раскопок монастыря Бауит в Среднем Египте. Среди прочего он отметил, что были обнаружены фрагменты папирусов и острака, которые имеют отношение к каким-то монастырским владениям, а также, возможно, – к податям и налогам. По его мнению, они могли бы пролить свет на то, что представлял собой этот значительный среднегипетский монастырь к VIII в. Но, как известно, Масперо погиб в первую мировую войну, и часть найденных им вещей не была опубликована и, казалось, утрачена навсегда. Не были изданы и документы, найденные Жаном Кледа, проводившим раскопки в Бауит 8 лет спустя после Масперо. И только в 1990 г., благодаря заново начатой работе по публикации неизданного материала последней археологической экспедиции Кледа, часть обнаруженных им острака была идентифицирована в запасниках Лувра¹. А в 2000 г. автор нынешней публикации Анн Будор во время посещения хранилища Французского института восточной археологии (IFAO) в Каире случайно заметила на одном из находившихся там острака текст, начинающийся со слов **ϣΙΝΕ ΝΑΙ-**, – именно такой тип формуляра был характерен для острака из Бауит, найденных Кледа. Более подробные исследования, проведенные в феврале 2001 г., позволили идентифицировать около 70 черепков, происходивших из монастыря Бауит. Но, более того, на обратной стороне одного остракона была обнаружена карандашная надпись “соу 2”. Вскоре стало ясно, что маркировка “соу” имеет отношение к раскопкам Масперо. После этого оставалось мало сомнений в том, что острака, найденные в подвалах IFAO, – те самые (или какая-то их часть), о которых упоминал французский ученый в своем докладе².

В рецензируемом издании опубликовано 67 острака, разных по типу формуляра, упоминаемых там продуктах и степени сохранности. В качестве дополнения издан остракон, хранящийся теперь в Нанси (O. Nancy), который также относится к материалам из Бауит. Непрост вопрос с датировкой. Острака имеют два указания – число месяца и год индикта. Присутствие в текстах множества греческих сокращений сначала натолкнуло издательницу на мысль, что острака можно датировать первой половиной VII в. Однако недавние исследования А. Делетра о платежных расписках, происходящих из Египта и содержащих и коптские, и греческие фразы, показали, что они четко датируются VIII в., так как часть из них составлена на обратной стороне протоколов, написанных по-гречески и по-арабски³. Таким образом, как отме-

¹ Подробнее об этом см.: *Cleda J. Le monastère et la nécropole de Baouit / Notes mise en oeuvre et éditées par D. Bénazeth, M.-H. Rutschowskaya. Avec des contributions de A. Boud'hors, R.-G. Coquin (†), E. Gaillard. Le Caire, 1999 (MIFAQ, 111). P. 245–246. Обнаруженные в Лувре острака из Бауит теперь имеют аббревиатуру O. Wawit.*

² Опубликованным в этом издании острака теперь присвоено сокращение O. Wawit IFAO.

³ Эти исследования являлись частью его диссертации, к сожалению, пока не опубликованной.

чает А. Будор, изданные документы с большой степенью вероятности датируются второй половиной VIII в.

Опубликованные острака изданы, как это часто принято в подобного рода изданиях, по типам продуктов, которые в них упоминаются: зерновые, вино, рыба и т. д. Внутри этих разделов документы (там, где это было возможно) распределены по типам формуляров. Сначала опубликованы документы, где речь идет о зерновых (O. WawitIFA0 1–26). Пятнадцать из них составлены по формуляру, начинающемуся с **ϣINE NCA-**. Данное выражение можно перевести на русский как “получить” или “доставить”. Издателями текстов это выражение переводится по-разному – *faire rentrer, commander, reclaimer*⁴. Всего на сегодняшний день в различных музейных, государственных и частных собраниях обнаружено 142 острака такого типа (предполагается, что все они происходят из Бауит где, как показывают в том числе и исследования папирусов, существовали собственные типы формуляров⁵). Различаются несколько видов формуляров. Самый простой указывает число мешков (**ϩOOYNE/** греческий эквивалент – **θαλλ(ov)**), происхождение продукта (вводимое **NTC-**), имя перевозчика (вводимое через **ϩITN-**), греческое резюме, где повторяется количество мешков с последующим указанием даты (месяцы паоне или епифи (epēp), соответствующие июню и июлю⁶, т.е. периоду жатвы). Другой вид добавляет к этим сведениям эквивалент веса мешков в артабах (по формуле, которая начинается с **εPE-** и заканчивается **ϩIPOY**), количество артаб при этом выражено либо по-коптски, либо по-гречески, в конце эта информация кратко повторяется по-гречески. Только четыре из этих острака предположительно дают номер перевозки (φορά) – O. WawitIFA0 6, 13–15. К зерну иногда присоединена “чина” (**αρak/ᾶρακος**), сорт бобовых. Четыре острака (O. WawitIFA0 12–15) содержат упоминание о ячмене (**ειωτ**). Второй, принципиально иной, тип формуляра составлен по-гречески (O. WawitIFA0 16–24): сначала следует номер “форы”, затем имя ответственного за перевозку (вероятно, погонщика верблюдов), вводимое через **δiα**, число так называемого **χαμῆλιον** (т.е. веса поклажи одного верблюда)⁷, число мешков и количество артаб (последнее указывается не всегда). Название продуктов обычно не уточняется. Отсутствуют дата и место происхождения продукта. Предназначение этих острака остается не вполне ясным. А. Будор предполагает, что они являлись своего рода “памяткой”, предназначенной для сводных списков по номерам доставок⁸. Два острака отнесены издательницей к категории *autres*. Один из них (O. WawitIFA0 25) составлен по-гречески и содержит ту же информацию, что и тип **ϣINE NCA-**, но начинается с имени ответственного за перевозку, другой (O. WawitIFA0 26), также составленный по-гречески, начинается с даты, но сохранился очень фрагментарно. Интерпретация всех вышеперечисленных острака имеет ряд объективных трудностей. Первая из них состоит в “подвижности” цифровых соотношений между мешками и артабами: в одних случаях число артаб несамым превышает количество мешков, в других составляет пропорцию “два к одному”.

⁴ Глагол **ϣINE** означает “спрашивать” или “искать”. В словаре Крама выражение **ϣINE NCA-** переводится как *inquire for* и *seek after* (Crum W.E. A Coptic Dictionary. Oxford, 1939. P. 569 B). А. Будор всегда переводит это выражение *faire rentrer*.

⁵ Об этом см.: *Clackson S.J. Reconstructing the Archives of the Monastery of Apollo at Bawit // Atti del XXII Congresso Internazionale di Papirologia, Firenze, 23–29 agosto 1998 / Ed. I. Andorlini, G. Bastiani, M. Manfredi, G. Menci. Florence, 2001. Vol. I. P. 219–236, Pl. VI–VII.*

⁶ Месяц паоне начинался с 26 мая (по юлианскому календарю), эпеп – с 25 июня. Всего в коптском календаре 12 месяцев по 30 дней и 5 (а в високосный год – 6) дополнительных дней (так называемых *επαμενε*).

⁷ Строго говоря, в текстах стоит аббревиатура **χαμῆ**, которая может означать как верблюда **χαμῆλος** так и его поклажу – **χαμῆλιον** или **χαμῆλια** (последнее обозначение встречается в P. Sarga 370). Но смысла это не меняет. Обычно верблюд мог нести 6 артаб зерна, т.е. 147–148 кг, что предположительно равнялось 3–4 мешкам.

⁸ Двухязычие при составлении документов (в данном случае – в пределах одного монастыря) – факт, достаточно хорошо засвидетельствованный для Египта византийского времени. Однако остается не до конца ясным, в какой социальной и этнической среде эти документы составлены. См.: *Boud' hors A. Ostraca grecs et coptes... P. 3, особ. примеч. 16*, где речь идет о документах, составленных целиком по-гречески.

Конечно, легче всего предположить наличие разных размеров мешков. Но некоторые известные данные могут указывать на то, что и артабы также различались⁹. Загадочной остается греческая аббревиатура αθ/ε. На ее счет высказывались разные предположения. А. Будор полагает, что ее следует читать как ἀθητήσοος – “не считая”. Тогда речь может идти о выражении, уточняющем малые меры. Не до конца ясно сокращение το^δ, которое может быть прочитано и как το^α. Скорее всего, его нужно понимать как το(ῦ) δ(εἰγματος) – “согласно норме”.

Следующими опубликованы документы, касающиеся вина (O. WawitFAO 27–45). По замечанию издательницы, в собрании Французского института восточной археологии они не столь многочисленны, как, например, в запасниках Лувра. Эти острака классифицированы следующим образом: первые (O. WawitFAO 27–32) – с формуляром типа (ϜΙΝΕ Νῶα-) или с номером “форы” в начале документа – составлены по-коптски и по-гречески, вторые (O. WawitFAO 33–40) целиком составлены по-гречески (вначале документа номер “форы” или топоним) и наконец третьи (O. WawitFAO 41–44), тип которых сложно определить из-за их плохой сохранности. В данном типе документов не совсем ясными остаются объемы, там упоминаемые, – ΛΑΚΟΟΤΕ, ἀγγεῖ(ον), κν(ί)δ(ιον), μαγαρ(ιχόν), μ(ε)γ(άλα). Ясно, что речь идет о кувшинах, скорее всего, разной вместимости, но более конкретной информацией мы пока не располагаем.

Две острака (O. WawitFAO 46–48) касаются транспортировки соленой рыбы, один (O. WawitFAO 49) – пальмовых волокон. В этой связи уместно вспомнить, что во время своих раскопок монастыря Бауит, в так называемом “зале 42” Масперо, помимо прочего, нашел сосуд и глубокое блюдо, наполненные порезанной на куски соленой рыбой и решето с пальмовыми волокнами. Рыба, упоминаемая в этих острака (ϜΥΧΑΛ/ΧΟΪΡΟΣ¹⁰), уже идентифицирована – речь идет о так называемом synodontis schall¹¹, одной из самых распространенных нильских рыб.

В последнем, четвертом разделе публикации собраны плохо сохранившиеся тексты различных формуляров (O. WawitFAO 50–67). Наконец, в приложении издан текст остракона (O. Nancy), фотография которого уже долгое время хранится в Лувре, но его нынешнее местонахождение было определено совсем недавно. Сейчас он хранится на филологическом факультете университета в Нанси. Текст документа соответствует формуляру ϜΙΝΕ Νῶα-, и речь в нем идет о поставке зерна. Загадочным остается то, как он попал в Нанси. Никаких записей на этот счет не сохранилось. По мнению издательницы, единственной “ниточкой”, которую можно протянуть из Нанси к раскопкам в Бауит, является Поль Пердризе, бывший в Нанси с 1899 по 1918 г. maître de conférences и работавший какое-то время вместе с П. Жуге, тогдашним директором IFAO.

Стоит отметить, что публикация 67 острака выполнена на высоком научном уровне и соответствует всем требованиям к изданиям подобного рода: в легенде (под литерой “С”) сообщается номер хранилища в IFAO, размеры остракона, количество строк, краткое описание керамики и подчеркика. В индексах содержатся разделы собственных имен, топонимов, профессий и должностей, мер и весов, упомянутых продуктов, дат и принятых в острака сокращений. К сожалению, не все черепки удалось сфотографировать. Девять из них числятся пропавшими без вести с октября 2001 г. Эти острака, так же, как и номера 66 и 67, присоединенные к данной серии позднее, воспроизведены А. Будор в авторских эскизах.

Издание острака из Бауит вместе с другими документальными материалами поможет нам детальнее представить хозяйственную жизнь крупного египетского монастыря в VIII в.

⁹ Так, например, в одном документе из собрания Венской национальной библиотеки после количества артаб стоит указание – “малой меры”. См.: *Hasitzka M. Koptisches Sammelbuch I, Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Nationalbibliothek in Wien XXIII*. Vienne, 1993. – SBKopt. 230.7.

¹⁰ Еще одно название рыбы (ΛΑΒΝΙΣ/ΤΑΡΙΧΕΪΟΝ) означает просто “соленую рыбу”, возможно, ту же самую.

¹¹ Подробнее об этом см.: *Clackson S. Fish and Chits: The Synodontis schall // Zeitschrift für Ägyptische Sprache*. (2002) 129. P. 6–11. Клаксон приводит слова французского натуралиста и путешественника XVIII в. Шарля де Монокура, что эта рыба служила пищей в основном бедноте и малопривлекательна на вкус для европейца.

Так, например, мало сомнений в том, что большинство топонимов, вводимых коптскими словами **ПМА**, **ФОI**, или греческим словом *τόλος*, обозначают земельные владения, из которых осуществлялась доставка продуктов в Баутит. На основании данных острака можно сделать некоторые выводы об объеме продовольственных поставок, а также о рационе питания монахов.

В заключение остается лишь добавить, что свою публикацию А. Будор посвятила светлой памяти безвременно ушедшей английской исследовательницы Сары Клаксон, энтузиазм и научный талант которой в немалой степени способствовали возобновлению интереса к изучению документального материала из монастыря Баутит¹².

А.А. Войтенко

The Armenian People From Ancient to Modern Times. Vol. I: The Dynastic Periods: From Antiquity to the Fourteenth Century / Ed. R.G. Hovannisian (Second Edition). N.Y., 2004. XII + 351 p. + Index.

Предлагаемая книга, по словам ее редактора Р.Дж. Ованнисяна, является первым общим исследованием по истории армянского народа на английском языке и представляет собой коллективный труд ведущих исследователей-арменистов США и Великобритании. Подготовка книги началась еще в 1980-е годы; впервые она была издана в 1997 г., и повторно, расширенным тиражом, – в 2004 г. Полностью это двухтомное издание излагает историю Армении с древнейших времен до конца XX в.

Первый том, вышедший в свет под редакцией Р.Дж. Ованнисяна и охватывающий период с древности до XIV в., представлен исследованиями Р. Хьюзена, Дж. Рассела, Н. Гарсоян, Р. Томсона, Р. Бедрояна, А. Атамян-Бурнутян и П. Коува. Книга снабжена картами (10 экз.) и династическими таблицами (4 экз.), а также схемой транслитерации, используемой при передаче армянских слов и имен (с. XII). Работа состоит из разделов, расположенных в хронологическом порядке, начиная со времени появления протоармян. Общий для всех авторов библиографический список представлен в конце книги, хотя в конце каждого раздела авторы указывают список книг “для дальнейшей информации” по данной теме. В издании даны общий индекс и приложения с краткими сведениями об авторах (с. 350–351).

После предисловия Р.Дж. Ованнисяна книгу открывает раздел Р. Хьюзена “География Армении” (с. 1–17). Автор описывает природный ландшафт Армянского нагорья, расположение его гор, рек и озер, климат, флору и фауну региона, отмечает сейсмическую активность и указывает месторождения полезных ископаемых. Несколько страниц посвящены исторической географии Великой и Малой Армении до конца XX в. Работа снабжена двумя картами: историческая территория Армении и Армянское нагорье.

Основные теории происхождения и раннего этногенеза армян представлены в разделе “Формирование армянского народа”, написанном профессором Гарвардского университета Дж. Расселом, одним из ведущих современных арменистов (с. 19–35). Несмотря на то что первое прямое письменное упоминание армян относится лишь к VI в. до н.э., их древнейшую историю можно проследить, опираясь на данные лингвистических исследований. Армянский язык относится к индоевропейским языкам, а армянское самоназвание *hau* может восходить к форме **Hati-yos* (хеттский). Автор придерживается теории о том, что армяне переселились из Юго-Восточной Европы в Анатолию вместе с фригийцами в середине II тысячелетия до н.э. Их вторжение привело к падению государства хеттов. Осев на новом месте, протоармяне восприняли отчасти культурный опыт хурритов, урартов, ассирийцев, мидийцев и персов и обогатили свой язык лексическими заимствованиями из их языков. Геродот ассоциирует армян с фригийцами, однако фригийцы – это греческий термин, и, по другим свидетельствам, самоназвание протоармян звучало как мушки, а часть Фракии, куда они пришли, получила название Мизии (с этим самоназванием может быть связано и армянское наименование Ке-

¹² См. некролог С. Эммеля (Journal of Coptic Studies. (2004)6. P. 1–3), к сожалению, без библиографии. Основным вкладом С. Клаксон в изучение документов из Баутит является монография: Clackson S. Coptic and Greek Texts Relating to the Hermopolite Monastery of Apa Apollo. Oxford, 2000.